



ვეტერინარული სერტიფიკატი
Ветеринарный сертификат

№000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ღორების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის № _____ Сертификат № _____
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/ Название и адрес грузоотправителя:	ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ღორების დაკვლისა და გადამუშავების შედეგად მიღებული ხორცის, ხორცის ნედლეულისა და სუბპროდუქტების ექსპორტისათვის Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузополучателя:	
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის №, თვითმფრინავის რეისი, გემის დასახელება/Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолёта, название судна)	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара: 1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат: 1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/ Компетентное ведомство страны-экспортера: 1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/Страна(ы) транзита:	1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. საქონლის იდენტიფიცირება/Идентификация товара:

- 2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара:
- 2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/Дата выработки товара:
- 2.3. შეფუთვა/Упаковка:
- 2.4. ადგილების რაოდენობა/Количество мест:
- 2.5. წონა ნეტო (კგ)/Вес нетто (кг):
- 2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы:
- 2.7. მარკირება/Маркировка:
- 2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки:

3. ტვირთის წარმოშობა/Происхождение товара

- 3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი/Название, регистрационный номер и адрес предприятия:
 - სასაკლაო (ხორცკომბინატი)/бойня (мясокомбинат):
 - ხორცის დასანაწევრებელი საწარმო/разделочное предприятие:
 - მაცივარი/Холодильник:
- 3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება/Свидетельство о пригодности товара в пищу

**მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:/
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი/ Дата	ნომერი/ Номер	წარმოშობის ქვეყანა/ Страна происхождения	ადმინისტრაციული ტერიტორია/ Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო)/ Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად ხორცის გადამამუშავებელ დაწესებულებებში./Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, получены от убоя и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ცხოველები, რომელთა ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები განკუთვნილია ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტისათვის, დაექვემდებარნენ სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის მიერ ჩატარებულ დაკვლისწინა ვეტერინარულ შემოწმებას, ხოლო ტანხორცი და შინაგანი ორგანოები –

<p>სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის დაკვლისშემდგომ ვეტერინარულ-სანიტარიულ ექსპერტიზას/Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.</p>
<p>4.3. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიღებულია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისაგან თავისუფალი მეურნეობებიდან ან/და ადმინისტრაციული ტერიტორიიდან გამოსული კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველების დაკვლისა და გადამამუშავების შედეგად:/Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных.:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ცხენების აფრიკული ჭირისგან - ბოლო 3 წლის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; – თურქული ღორის კლასიკური ჭირისგან – ბოლო 12 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/ящура, классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; – ღორის ვეზიკულარული დაავადებისგან - ბოლო 24 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად ან ბოლო 9 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად, თუ ტარდებოდა ე.წ. „სტემპინგ-აუტი“ (განადგურება)/везикулярной болезни свиней – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, где проводился «стэмпинг аут»; – ღორის ენტეროვირუსული ენცეფალომიელიტისგან (ღორის ტოქსოვირუსული ენცეფალომიელიტისგან, ტემენის დაავადებისგან) – ბოლო 6 თვის განმავლობაში ქვეყნის ტერიტორია ან ადმინისტრაციული ტერიტორია, რეგიონალიზაციის შესაბამისად/энтеровирусного энцефаломиелита свиней (тексовирусного энцефаломиелита свиней, болезни Тешена) – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; – აუესკის დაავადებისგან - ქვეყნის ტერიტორია, OIE-ს ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად, თავებისა და შინაგანი ორგანოების შემოტანის (გადატანის) შემთხვევაში /болезни Ауески – на территории страны, в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных в случае ввоза (перемещения) голов и внутренних органов; – ტრიქინელოზისგან – ბოლო 3 თვის განმავლობაში მეურნეობა/ трихинеллеза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; – ჯილეხისგან – ბოლო 20 დღის განმავლობაში მეურნეობა/сибирской язвы – в течение последних 20 дней в хозяйстве; – ღორის რეპროდუქციულ-რესპირატორული სინდრომისაგან – ბოლო 6 თვის განმავლობაში მეურნეობის ტერიტორია/репродуктивно - респираторного синдрома свиней - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.
<p>4.4. ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, არ დაექვემდებარნენ ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას, რომელთა გამოყენება მოხდა ცხოველთა დაკვლამდე ინსტრუქციით რეკომენდირებული გამოყენების ვადებზე გვიან./Животные, от которых получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.</p>
<p>4.5. ტრიქინელოზი/Трихинеллез¹:</p>
<p>4.5.1. თითოეული ტანხორცი გამოკვლეულია ტრიქინელოზზე უარყოფითი შედეგით/Каждая туша исследована на трихинеллез с отрицательным результатом.</p>

¹ თუ საჭიროება არ არის, მაშინ უნდა გადაიხაზოს და დამოწმდეს ხელმოწერითა და ბეჭდით/Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

4.5.2. ღორის ხორცი დაექვემდებარა გაყინვას ქვემოთ მოცემული ცხრილის შესაბამისად:/Свинина подвергнутая заморозке, как указано в нижеследующей таблице:

დრო(საათები)/Время (часов)	ტემპერატურა(°C)/ Температура(°C)
106	-18
82	- 21
63	- 23,5
48	- 26
35	- 29
22	- 32
8	- 35
1/2	- 37

4.6. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე ექსპორტირებულ ხორცს, ხორცის ნედლეულსა და სუბპროდუქტებს:/Мясо, мясное сырье и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- დაკვლისშემდგომი ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზის დროს არ აღენიშნებათ ცვლილებები, რომლებიც დამახასიათებელია თურქულსათვის, ჭირისათვის, ანაერობული ინფექციებისათვის, ტუბერკულოზისა და სხვა გადამდები დაავადებებისათვის, ჰელმინთებით დაზიანებებისათვის (ცისტეცერკი, ტრიქინელოზი, სარკოსპორიდიოზი, ონქოცერკოზი, ექინოკოკოზი და სხვა) და აგრეთვე სხვადასხვა ნივთიერებებით მოწამვლისთვის დამახასიათებელი ცვლილებები /не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза и других заразных болезней, поражения гельминтами (цистицеркоз, трихинеллез, саркоспоридиоз, онхоцеркоз, эхинококкоз и др.), а также при отравлениях различными веществами;

- შენახვის პერიოდში არ მოხდა მათი დეფროსტაცია/не подвергнуты дефростации в период хранения;

- არ აღენიშნებათ გაფუჭების ნიშნები/не имеют признаков порчи;

- ტემპერატურა ძვალთან ხორცის სისქეში არ აღემატება მინუს 8 °C გაყინულ ხორცში, პლიუს 4 °C – გაგრილებულ ხორცში;/ имеют температуру в толще мышц у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса, и не выше плюс 4 градусов Цельсия – для охлаждённого;

- არიან შინაგანი ორგანოების ნარჩენების და სისხლჩაქცევების გარეშე, აბსცესები მოცილებულია, არ აღენიშნებათ კანის ბორას ჭუპრები და არიან მექანიკური მინარევების გარეშე/без остатков внутренних органов, кровоизлияний в тканях, удалены абсцессы, не имеют личинок оводов, без механических примесей;

- არ შეიცავენ მაკონსერვებელ საშუალებებს/не содержат средства консервирования;

- არ არიან დაბინძურებულნი სალმონელების იმ რაოდენობით, რომელიც საფრთხეს წარმოადგენს ადამიანის ჯანმრთელობისათვის, ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე დადგენილი მოთხოვნების შესაბამისად/не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями;

- არ აქვთ სეროზული გარსების გაწმენდის ნაკვალი, მექანიკური მინარევები, ხორცისათვის არადამახასიათებელი სუნის (თევზის, საწამლო ბალახების, საშუალებების და ა.შ.)/не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей,

<p>несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.)</p> <p>- არ დამუშავდნენ მღებავი ნივთიერებებით, მაიონიზირებელი დასხივებით ან ულტრაიისფერი სხივებით/не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.</p>
<p>4.7. ხორცისა და ხორცის ნედლი პროდუქტების მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს/ Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясopодуkтов соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.</p>
<p>4.8. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები მიჩნეულია სურსათად გამოსაყენებლად ვარგისად./ Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.</p>
<p>4.9. ტანხორცს (ნახევარს, მეოთხედს) აქვს სახელმწიფო ვეტერინარული სამსახურის მკაფიო დამლა იმ სასაკლავოს (ხორცკომბინატის) დასახელების ან ნომრის აღნიშვნით, რომელშიც დაიკვლნენ ცხოველები. დანაწევრებულ და შეფუთულ ხორცს აქვს მარკირება (ვეტერინარული დამლა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. სამარკო ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე, ან შეფუთვაზე მიმაგრებულია (შეფუთვაზე დატანილია) იმგვარად, რომ შეუძლებელი იყოს მისი განმეორებითი გამოყენება. აღნიშნულ შემთხვევაში შეფუთვა კონსტრუირებულია ისე, რომ მისი გახსნის დროს პირველადი სახის აღდგენა შეუძლებელი იყოს./Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственной ветеринарной службы с обозначением названия или номера мясокомбината (мясохладобойни), на котором был произведен убой животных. Разделанное и упакованное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.</p>
<p>4.10. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.</p>
<p>4.11. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.</p>

ადგილი/Место _____

თარიღი/Дата _____

ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/Подпись государственного/официального ветеринарного врача

სახელი და თანამდებობა/Ф.И.О. и должность

შენიშვნა: ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/

Примечание.

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი
Ветеринарный сертификат

№000000

ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე კონსერვების, ძეხვებისა და ხორცის სხვა მზა ნაწარმის ექსპორტისათვის

на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий

1. მიწოდების აღწერილობა/Описание поставки	1.5 სერტიფიკატის # _____ Сертификат # _____
1.1. ტვირთის გამგზავნის დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузоотправителя:	ვეტერინარული სერტიფიკატი ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე კონსერვების, ძეხვებისა და ხორცის სხვა მზა ნაწარმის ექსპორტისათვის
1.2. ტვირთის მიმღების დასახელება და მისამართი/Название и адрес грузополучателя:	Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий
1.3 ტრანსპორტი: (ვაგონის, ავტომანქანის, კონტეინერის, თვითმფრინავის რეისის №, გემის დასახელება)/Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолёта, название судна)	1.6. საქონლის წარმოშობის ქვეყანა/Страна происхождения товара:
	1.7. სერტიფიკატის გამცემი ქვეყანა/Страна выдавшая сертификат:
	1.8. ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური უწყება/Компетентное ведомство страны-экспортера:
1.4. ტრანზიტის ქვეყანა(ქვეყნები)/Страна(ы) транзита:	1.9. ექსპორტიორი ქვეყნის სერტიფიკატის გამცემი დაწესებულება/Учреждение страны экспортера, выдавшее сертификат: 1.10. საბაჟო საზღვრის გადაკვეთის პუნქტი/Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

2. საქონლის იდენტიფიცირება/Идентификация товара

- 2.1. საქონლის დასახელება/Наименование товара: _____
- 2.2. საქონლის დამზადების თარიღი/Дата выработки товара: _____
- 2.3. შეფუთვა/Упаковка: _____
- 2.4. ადგილების რაოდენობა/Количество мест: _____
- 2.5. წონა ნეტო (კგ)/Вес нетто (кг): _____

2.6. ლუქის ნომერი/Номер пломбы: _____

2.7. მარკირება/Маркировка: _____

2.8. შენახვისა და გადაზიდვის პირობები/Условия хранения и перевозки: _____

3. ტვირთის წარმოშობა/Происхождение товара

3.1. საწარმოს დასახელება, რეგისტრაციის ნომერი და მისამართი/Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

3.2. ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული ერთეული/Административно-территориальная единица:

4. ტვირთის სასურსათო დანიშნულებით გამოყენების დადასტურება/Свидетельство о пригодности товара в пищу

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმი ვადასტურებ შემდეგს:/

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

სერტიფიკატი გაცემულია შემდეგი წინასაექსპორტო სერტიფიკატების საფუძველზე (ორზე მეტი წინასაექსპორტო სერტიფიკატის შემთხვევაში თან ერთვის სია):/Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):

თარიღი/ Дата	ნომერი/ Номер	წარმოშობის ქვეყანა/ Страна происхожден ия	ადმინისტრაციული ტერიტორია/ Административная территория	საწარმოს რეგისტრაციის ნომერი/ Регистрационный номер предприятия	ტვირთის სახეობა და რაოდენობა (წონა ნეტო)/ Вид и количество (вес нетто) товара

4.1. ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის საბაჟო ტერიტორიაზე ექსპორტირებული, ადამიანის საკვებად განკუთვნილი კონსერვები, ძეხვები და ხორცის სხვა მზა ნაწარმი დამზადებულია ხორცის გადამამუშავებელ საწარმოებში./Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий, предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, რომელთაგანაც დამზადებულია ხორცის მზა ნაწარმი, მიღებულია კლინიკურად ჯანმრთელი ცხოველებისგან და გავლილი აქვთ ვეტერინარულ-სანიტარიული ექსპერტიზა./Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от клинически здоровых животных и прошли ветеринарно-санитарную экспертизу.

4.3. საქონელი გამოდის ხორცის გადამამუშავებელი საწარმოებიდან, რომლებიც განლაგებულია ცხოველთა გადამდები დაავადებებისგან თავისუფალ ადმინისტრაციულ ტერიტორიებზე, ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის რეკომენდაციების შესაბამისად./Товар поставляется с мясоперерабатывающих предприятий, расположенных на административных территориях, свободных от заразных болезней животных в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

<p>4.4. ხორცი, ხორცის ნედლეული და სუბპროდუქტები, რომელთაგანაც მიღებულია ხორცის მზა ნაწარმი, მიღებულია იმ ცხოველების დაკვლის შედეგად, რომლებიც არ დაექვემდებარნენ ნატურალური ან სინთეტიკური ესტროგენების, ჰორმონული ნივთიერებების, თირეოსტატიკური პრეპარატების, ანტიბიოტიკების, პესტიციდებისა და ასევე მედიკამენტოზური საშუალებების ზემოქმედებას, რომელთა გამოყენება მოხდა ცხოველთა დაკვლამდე ინსტრუქციით რეკომენდირებული გამოყენების ვადებზე გვიან./Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убой животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.</p>
<p>4.5. ხორცის სხვა მზა ნაწარმის მიკრობიოლოგიური, ქიმიურ-ტოქსიკოლოგიური და რადიოლოგიური მაჩვენებლები შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის ტერიტორიაზე მოქმედ ვეტერინარულ და სანიტარიულ მოთხოვნებსა და წესებს./Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели готовых мясных изделий соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.</p>
<p>4.6. კონსერვები, ძეხვები და ხორცის სხვა მზა ნაწარმი მოთავსებულია ჰერმეტიკულად დახურულ შეფუთვაში, დაურღვეველ ტარაში./Консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий находятся в герметически закрытой упаковке в ненарушенной таре.</p>
<p>4.7. პროდუქციას აქვს მარკირება (ვეტერინარული დამლა) შეფუთვაზე ან პოლიბლოკზე. ეტიკეტი დაწებებულია იმგვარად, რომ შეფუთვის გახსნა შეუძლებელია მისი მთლიანობის დარღვევის გარეშე. იმ შემთხვევაში თუ შეფუთვის კონსტრუქცია მის არასანქცირებულ გახსნას არ უშვებს, ეტიკეტი შეფუთვაზე განლაგებულია იმგვარად, რომ მისი მეორეჯერ გამოყენება არ შეიძლება./Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.</p>
<p>4.8. ტარა და შესაფუთი მასალა ერთჯერადია და შეესაბამება ევრაზიის ეკონომიკური კავშირის მოთხოვნებს/Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.</p>
<p>4.9. სატრანსპორტო საშუალება დამუშავებული და მომზადებულია ექსპორტიორ ქვეყანაში მიღებული წესების შესაბამისად/Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.</p>

ადგილი/Место _____ თარიღი/Дата _____ ბეჭედი/Печать

სახელმწიფო/ოფიციალური ვეტერინარი ექიმის ხელმოწერა/Подпись государственного/официального ветеринарного врача _____

სახელი და თანამდებობა/Ф.И.О. и должность _____

შენიშვნა: ხელმოწერა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ბლანკისაგან/

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.



ვეტერინარული სერტიფიკატი
№000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისთვის
განკუთვნილი ცოცხალი ბაყაყების ექსპორტისათვის
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF LIVE FROGS FOR HUMAN CONSUMPTION
INTO THE REPUBLIC OF TURKEY
TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİNE YÖNELİK CAMI KURBAĞA İTHALATI
İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

ნაწილი I: მოხანცემები გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/ Part I: Details of dispatched consignment/ Bölüm I: Yüklenen sevkiyata ait detaylar	1.1. გამგზავნი/Consignor/ Gönderen: დასახელება/Name/ Adı: მისამართი/Address/ Adres: საფოსტო კოდი/Postal Code/ Posta kodu: ტელ./Tel.No/ Telefonu:		1.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/ Sertifika referans numarası:	1.2.ს 1.2.a
			1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority/ Merkezi Yetkili Ot	
			1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/ Yerel Yetkili Otorite:	
	1.5. მიმღები/Consignee/ Alıcı: დასახელება/Name/ Adı: მისამართი/Address/ Adresi: საფოსტო კოდი/Postal code/ Posta kodu: ტელ./Tel No./ Tel No:		1.6.	
	1.7. წარმოშობის ქვეყანა/ Country of origin/ Menşe Ülkesi: ISO კოდი/ISO code/ ISO kodu:	1.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin/ Menşe Bölgesi: კოდი/Code/ Kodu:	1.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination/ Varış ülkesi თურქეთი/TURKEY/ TÜRKİYE ISO კოდი/ISO code/ ISO kodu TR	1.10.
1.11. წარმოშობის ადგილი/ Place of origin/ Menşe Yeri: დასახელება/Name/ Adı: აღიარების ნომერი/Approval Number/ Onay Numerasi: მისამართი/Address/ Adresi:		1.12.		
1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ Yükleme yeri: მისამართი/Address/ Adresi:		1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ Yola Çıkış tarihi : გაგზავნის დრო/ Time of Departure/ Yola Çıkış saati:		

<p>1.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport/Nakliye aracı</p> <p>თვითმფრინავი/ <input type="checkbox"/> გემი/Ship/Gemi <input type="checkbox"/> რკინიგზა/Railway <input type="checkbox"/> Aeroplane/Uçak wagon/Tren vagonu</p> <p>ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ სხვა/Other/ Diğer Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>იდენტიფიკაცია:/ Identification:/Tammlama:</p> <p>დოკუმენტაცია:/Documentary references:/Belge referensları:</p>		<p>1.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი თურქეთში/Entry BIP in TR:/Türkiye'ye giriş VSKN:</p> <p>1.17. CITES ნომერი (საჭიროებისამებრ)/No(s) of CITES (if applicable)/Cites no (ları) (uygulanabilir olduğunda):</p>
<p>1.18.. ტვირთის აღწერა/Description of commodity/Malın Tanımı:</p>		<p>1.19. (სეს ესენ) საქონლის კოდი/Commodity code (HS code)/Malın kodu (HS kodu):</p> <p>1.20. რაოდენობა/Quantity/Miktar:</p>
<p>1.21.</p>	<p>1.22. შეფუთვის რაოდენობა/Number of packages/Paket sayısı:</p>	
<p>1.23. კონტეინერის იდენტიფიკაცია/ლუქის ნომერი/Identification of container/Seal number/Konteynırların tanımlaması/ Mühür numarası:</p>		<p>1.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging/Paket türü:</p>
<p>1.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities Certified for/Maların Sertifikalandırma amacı:</p> <p>ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის/Human Consumption/İnsan tüketimi için onaylıdır: <input type="checkbox"/></p>		
<p>1.26.</p>	<p>1.27. თურქეთში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/For import or admission into Turkey/Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı: <input type="checkbox"/></p>	
<p>1.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/Identification of the Commodities/Malların tanımlaması:</p> <p>სახეობა (მეცნიერული დასახელება)/Species(Scientific Name)/ წონა/Net Weight/Net ağırlık:</p> <p>Türler (bilimsel adı):</p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ Sağlık bilgisi	II. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans no	II. ბ II. b
---	---	----------------

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification/Bölüm II: Sertifikasyon

II.I ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ადასტურებს რომ: /the undersigned Official Veterinarian certifies that: **აşağđda imzası bulunan Resmi Veteriner Hekim aşāğđdaki beyanların dođruluđunu teyid ederim:**

- გამგზავრების დღეს განხორციელდა ზაყაყების ვეტერინარული შემოწმება, რომლის შედეგადაც არ გამოვლინდა დაავადების კლინიკური ნიშანი ან ეჭვი დაავადებაზე და ისინი ვარგისნი არიან ტრანსპორტირებისათვის;/ Live frogs were been subjected to veterinary inspection on departure day and showed no clinical sign or suspicion of disease and are fit to transport;/ **Canlı kurbağaların gönderım tatlıhnde veteriner kontrolünden geçtiđını ve herhangi bir hastalık belirtisi veya süphesi göstermeyip sevkıyata uygun görüldüđünü:**
- სატრანსპორტო საშუალებებთან და კონტეინერებთან დაკავშირებით ცოცხალი ზაყაყების ტრანსპორტირება ხორციელდება საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად, რომლებიც მოიცავს მათ კეთილდღეობასთან დაკავშირებულ პირობებს /Referring to transport means and containers, live frogs are transported in conformity with international standards concerning their welfare conditions;/ **Nakıl vasıtasının konteyner olarak belirtilmesi durumunda; canlı kurbağaların refah koşullarına ılışkın olarak uluslararası standartlara uygun şekilde nakledildiđını:**
- დატვირთვამდე სატრანსპორტო საშუალებები და კონტეინერები, რომლებშიც მოთავსებულნი არიან ცხოველები, ზედმიწევნით დასუფთავდა და ჩაუტარდა დეზინფექცია _____ (დაასახელეთ მოქმედი ნივთიერება) საშუალებით და აღნიშნული სატრანსპორტო საშუალებები მოწყობილია იმგვარად, რომ თავიდან იქნას აცილებული მასალის გაფანტვა; /Before loading the transport means and containers in which the animals are placed have been accurately cleaned and disinfected with _____ (specify active principle) and the same means are constructed in such a way as to avoid any dispersion of material;/ **Yükleme yapmadan önce, taşıma araçları ve hayvanların yerleştirileceđi konteynerlerin tamamen temizlenip _____ ile taktif kimyasal maddeyi belirtiniz) dezenfekte edilmiş olduđunu ve bu taşıtların materyal dağılımını önleyecek yapıda olduđunu;**
- ცოცხალი ზაყაყები იმყოფებოდნენ ჯანსაღ პირობებში, ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებულ საწარმოში; /Live frogs have been held in salubrity conditions in an establishment approved by the Competent Authority of the exporter country;/ **Canlı kurbağaların ihracatçı ülkenin yetkili makamı tarafından onaylanmış bir işletmede sağlıklı koşullar altında tutulmuş olduđunu;**
- ცოცხალი ზაყაყების მიმართ არ იქნა გამოყენებული რაიმე სახის დანამატი ან საღებავი და ისინი არ შეიცავენ პესტიციდების ნარჩენებს, ანტიპარაზიტებსა და მძიმე მეტალებს; /Live frogs have not been subjected to additive compounds and dye-stuff and contain no residues of pesticides, anti-parasites and heavy metals;/ **Canlı kurbağaların katkı maddelerine ve boya maddesine maruz bırakılmadıđını vı herhangi bir pestisit, antıparazit ve ağır metal kalıntısı barındırmadıđını;**
- ცოცხალი ზაყაყები ვარგისია ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის; /Live frogs are fit for human consumption;/ **Canlı kurbağaların insan tüketımı için oldu**

შენიშვნები/Notes/Notlar :

ნაწილი I:/Part I:/Bölüm I:

დანაყოფი 1.15: რეგისტრაციის ნომერი (რკინიგზის ვაგონის ან კონტეინერის ან სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (საჰაერო ხომალდი) ან სახელწოდება (გემი) უნდა იქნას მითითებული. გადმოტვირთვისა და ხელმეორე დატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა აცნობოს შესვლის პუნქტს თურქეთის რესპუბლიკაში./Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into Turkey. / **Madde 1.15: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteynır ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya ısm (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderenö bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.**

ხელმოწერისა და ბეჭდის ნომერი უნდა განსხვავდებოდეს სერტიფიკატის ტექსტის ფერისგან./The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate./**Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır.**

უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი)/Official veterinarian/Resmı veteriner hekimin:

სახელი (დიდი ასოებით):/ Name (in capital letters):/Adı(büyük harfle):
and title:/

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification

Yetki ve unvan:

ხელმოწერა:/Signature:/İmza:

თარიღი:/Date:/Tarih:

ბეჭედი:/Stamp:/Mühür:

დანართი №55

საქართველოს მთავრობის 2018 წლის 10 აპრილის დადგენილება №170 - ვებგვერდი, 12.04.2018წ.



ვეტერინარული სერტიფიკატი
№ 000000

საქართველოდან თურქეთის რესპუბლიკაში ცხვრის/თხის ნაწლავების (გასუფთავებული - დაუმუშავებელი) ექსპორტისათვის

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR SHEEP/GOAT INTESTINES
(CLEANSED-UNTREATED) INTENDED TO IMPORT INTO THE REPUBLIC OF
TURKEY FOR EXPORT**

**İHRAÇ EDİLMEK AMACIYLA TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İTHAL EDİLECEK
KOYUN/KEÇİ BAĞIRSAKLARI (TEMİZLENMİŞ-İŞLEM GÖRMEMİŞ) İÇİN
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/Part I: details of dispatched consignment/	I.1. გამგზავნი/Consignor/ Gönderen:	I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference number/Sertifika referans numarası:	1.2 a/ 1.2.a
	დასახელება/Name/Adı:	I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central Competent Authority/Merkezi Yetkili Otorite:	
	მისამართი/Adress/Adresi:	I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority/Yerel Yetkili Otorite:	
	საფოსტო კოდი/Postal code/Posta kodu:		
	ტელ./Tel No./Tel No:		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information/ Sağlık Bilgileri	II.ა სერტიფიკატის ნომერი/ II.a Certificate reference number/ Sertifika referans No:	II.ბ/ II.b
II.1. ცხოველის ჯანმრთელობის შეფასება/Animal Health Attestation/ Hayvan Sağlık Beyanı		
<p>მე, ქვემოთ ხელისმომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი), ვაცხადებ შემდეგს:/I, undersigned official veterinarian hereby declare following attestations:/Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim aşağıdaki beyanların doğruluğunu teyid ederim:</p>		
<p>a) საწარმოები, საიდანაც გამოდის და დაიკლა ის ცხოველები, რომელთაგანაც მიღებულ იქნა ნაწლავები, თავისუფალია თურქული, მსხვილფეხა პირუტყვის ჭირის, სკრეპის, რიფტის ველის ცხელების, ნოდულური დერმატიტის, წვრილფეხა პირუტყვის ჭირის, ცხვრისა და თხის ყვავილისგან, წინამდებარე სერტიფიკატის გაცემის თარიღამდე სულ მცირე 12 თვის განმავლობაში./The establishments which the intestines obtained animals come from and slaughtered in are free from foot-and-mouth disease, rinderpest, scrapie, rift valley fever, lumpy skin disease, peste de petites ruminants, sheep and goat pox disease for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, / bağırsakların elde edildiği hayvanların geldiği ve kesiminin yapıldığı işletmeler bu sertifika tarihinden önceki en az 12 ay boyunca şap hastalığı, sığır vebası, scrapie, rift valley fever, lumpy skin hastalığı, koyun-keçi vebası, koyun-keçi çiçek hastalıklarından aridir;</p>		
<p>b) წარმოშობის ქვეყანაში სკრეპის დაავადება ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას და დანერგილია ზედამხედველობისა და მონიტორინგის სისტემები. საწარმოში სკრეპის დაავადების შემთხვევის დადგენის შემთხვევაში, დაავადებული ცხვრები და თხები ექვემდებარებიან დაკვლას და განადგურებას./The scrapie disease is compulsorily notifiable and surveillance and monitoring system exist in the origin country. In case of that a scrapie case is shown in a establishment, affected sheep and goats are killed and completely destroyed, /orijin ülkede scrapie hastalığının ihbarı mecburidir ve tarama ve izleme sistemi mevcuttur. Bir işletmede scrapie vakasının görülmesi durumunda, etkilenen koyunlar veya keçiler öldürülür ve tamamen imha edilir;</p>		
<p>c) ნაწლავები მიღებულია აღიარებული სასაკლაოდან, სადაც ცხოველები იკვლება ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარებისათვის და რომელიც ფუნქციონირებს სახელმწიფო ზედამხედველობის ქვეშ, /The intestines originate from a licensed slaughtering establishment that slaughters animals for human consumption and that operates under government supervision, / bağırsaklar insan tüketimi için hayvan kesimi yapılan ve devlet gözetimi altında çalışan ve ruhsatlı bir kesim tesisinden gelmektedir;</p>		
<p>d) ნაწლავები არ არის მიღებული იმპორტირებული ცხოველებისგან./The intestines were not derived from imported animals, / bağırsaklar ithal hayvanlardan elde edilmemiştir;</p>		
<p>e) ნაწლავები მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებმაც დაკვლისას გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლის შემდგომი შემოწმება./The intestines were derived from animals which passed ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, / bağırsaklar kesim sırasında ante-mortem ve post-mortem muayeneye tabi tutulan hayvanlardan elde edilmiştir;</p>		
<p>f) ნაწლავები მიღებულია იმ ცხვრებისგან/თხებისგან, რომლებმაც დაკვლის დღეს არ გამოავლინეს სკრეპის ან სხვა დაავადების კლინიკური ნიშნები./The intestines obtained from sheep/goats that showed no clinical sign of scrapie and other disease on the day of slaughter, / bağırsakların elde edildiği koyunlar veya keçiler kesim günü scrapie ve diğer hastalıklara ait herhangi bir klinik semptom göstermemiştir;</p>		
<p>g) ნაწლავები გასუფთავდა და პროდუქტებზე არ აღინიშნება ნაწლავების შემცველობის კვალი./The intestines were cleaned effectively and there is no any intestine content on the products, / bağırsaklar etkin bir şekilde temizlenmiş ve ürünlerde herhangi bir bağırsak içeriği bulunmamaktadır;</p>		
<p>h) ნაწლავები იქნა წარმოებული, მომზადებული, შემოწმებული და ტრანსპორტირებული საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად და არ დაბინძურებულა ექსპორტის განხორციელებამდე. The intestines have been produced, prepared, inspected and transported in accordance with international standards and were not subject to contamination prior to exportation; / bağırsaklar uluslararası standartlara uygun olarak üretilmiş, hazırlanmış, kontrol edilmiş ve nakledilmiştir; ihracat öncesi herhangi bir bulaşmaya maruz kalmamıştır;</p>		
<p>i) გაგზავნამდე ნაწლავები გაცივდა/გაიყინა და ვარგისია შემდგომი გადამამუშავებისათვის ადამიანის მიერ სურსათად მოხმარების მიზნით./The intestines have been chilled/frozen prior to shipment and suitable for further processing for human consumption, / bağırsaklar nakliye öncesi soğutulmuş/dondurulmuş olup insan tüketimine yönelik başka işlemlerden geçmeye uygundur;</p>		
<p>j) წარმოშობის ქვეყანაში აკრძალულია მცოხნელების გამოკვება ძუძუმწოვრების ცილით, გარდა რძისა. /The feeding of mammalian protein, except milk, to ruminants is prohibited in the origin country/ orijin ülkede ruminantların hayvan proteinleri (süt hariç) ile beslenmesi yasaktır;</p>		
<p>(k) ნაწლავები მიღებულია ექსპორტიორი ქვეყნის კომპეტენტური ორგანოს მიერ აღიარებული საწარმოებიდან./The intestines come from plants approved by the competent authority of the exporting country/ bağırsaklar ihracatçı ülkenin yetkili otoritesi tarafından onaylanmış işletmelerden gelmektedir.</p>		
II.2. საზოგადოებრივი ჯანმრთელობის შეფასება/Public Health Attestation/ Halk Sağlık Beyanı		
<p>ნაწლავები უნდა დაექვემდებაროს შემდეგ პირობებს, რომლებიც დამოკიდებულია წარმოშობის ქვეყნის მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) რისკის კატეგორიაზე./The intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ bağırsaklar orijin ülkenin BSE risk katagorisine göre aşağıdaki</p>		

gartlara tabi olmalıdır:

A.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის(OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with a negligible BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE KaraHayvanları Kodu'na uygun olarak "ihmal edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებული იქნა ნაწლავები, დაბადებულია, გაზრდილია და დაკლულია მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) მინიმალური რისკის მქონე ქვეყანაში და გავლილი აქვთ დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება /Ovine or caprine animals which the intestines were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler ihmal edilebilir risk statüsünde olan ülkede doğdu, beslendi ve kesildi ve ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilmiştir.**

2. თუ ქვეყანაში ან რეგიონში დაფიქსირდა მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევები:/If in the country or region there have been BSE indigenous cases;/ **ülke veya bölgede BSE vakası görülmüşse;**

a) ცხოველები დაიბადნენ მას შემდეგ, რაც ძალაში შევიდა მცოხნელებისგან მიღებული ხორცისა და ძვლის ფქვილით და ხიწიწით მცოხნელების გამოკვების აკრძალვა./the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced. / **hayvanlar ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve greaves ile ruminant beslemenin yasaklandığı tarihten sonra doğmuştur.**

ან/Or/ veya

b) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან/the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

B.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის(OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) კონტროლირებული რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with a controlled BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "kontrol edilebilir" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრებმა და თხებმა, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება./Ovine or caprine animals which the intestines were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **koyun veya keçi orijinli bağırsaklar ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.**

2. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალაში გაზის შეყვანის გზით ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით გაზრუებულნი; ან არ იყვნენ დაკლულნი, თავის ქალის ღრუში შეყვანილი წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის საშუალებით, ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრის გზით./ovine or caprine animals which the intestines were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity./**bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalanarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.**

3. (1) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან. /the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001./ **koyun veya keçi bağırsakları 999/2001 sayılı (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

C.(1) ცხოველთა ჯანმრთელობის მსოფლიო ორგანიზაციის(OIE) ხმელეთის ცხოველების ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსის თანახმად, მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) დაუდგენელი რისკის მქონე ქვეყნებიდან ან რეგიონებიდან იმპორტის შემთხვევაში:/For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk in accordance with the Terrestrial Code of OIE;/ **OIE Kara Hayvanları Kodu'na uygun olarak "belirsiz" statüde tanımlanan ülke veya bölgeden yapılan ithalatlar için;**

1. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იკვებებოდნენ მცოხნელებისგან მიღებული ხორცისა და ძვლის ფქვილით და გაიარეს დაკვლისწინა და დაკვლისშემდგომი შემოწმება ./ovine or caprine animals which the intestines were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections./ **koyun veya keçi orijinli bağırsaklar, et kemik unu veya greaves ile beslenmemiş, ante-mortem ve post-mortem muayeneden geçirilen hayvanlardan elde edilmiştir.**

2. ცხვრები და თხები, რომელთაგან მიღებულია ნაწლავები, არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალაში გაზის შეყვანის გზით ან დაკვლის წინ ასეთივე გზით გაზრუებულნი; ან არ იყვნენ დაკლულნი თავის ქალის ღრუში შეყვანილი წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის საშუალებით ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრის გზით./ovine or

caprine animals which the intestines were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ **bağırsakların elde edildiği koyun veya keçiler kesimden önce kafatası kavitesine gaz veya hava enjekte edilmek suretiyle sersemleterek veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkezi sinir dokularını sersemlettikten sonra parçalayarak kesim işlemine maruz kalmamıştır.**

3. (1) ცხვრისა და თხის ცხოველური წარმოშობის ნაწლავები არ შეიცავს და არ არის მიღებული (EC) No 999/2001 რეგულაციით დადგენილი სპეციფიკური რისკის მასალისგან,/ the intestines of ovine or caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Regulation (EC) No 999/2001,/ **კოყონ ვეყა კეჩი ბაგყრსაკლარი 999/2001 საყლყ (EC) Yönetmeliğine göre belirlenmiş spesifik risk materyalleri içermemekte olup, bunlardan elde edilmemiştir.**

შენიშვნები/Notes/**Notlar** :

(1) შენარჩუნდეს, როგორც საჭიროა/Keep as appropriate./ **Uygun şekilde saklayınız.**

ნაწილი I/Part I/Bölüm I:

- დანაყოფი I.7: ჩაწერეთ ქვეყნის სახელწოდება და ISO კოდი/Box I.7 : Provide name and ISO Code of the Country/ **Madde I.7. Ülkenin adı ve ISO Kodunu belirtiniz.**

- დანაყოფი I.11: გამგზავნი დაწესებულების დასახელება, მისამართი და აღიარების ნომერი/Box I.11: Name, address and approval number of the establishments of dispatch./ **Madde I.11: Yükleme yapılan işletmenin adı, adresi ve onay numarası.**

- დანაყოფი I.15: რეგისტრაციის ნომერი (კონტეინერები), ფრენის ნომერი (საჰაერო ხომალდი) ან სახელწოდება (გემი). კონტეინერებით ტრანსპორტირების შემთხვევაში, კონტეინერების მთლიანი ოდენობა და მათი რეგისტრაციის ნომრები და ბეჭდის სერიული ნომრის არსებობის შემთხვევაში, იგი მითითებულ უნდა იქნას I.23 დანაყოფში. გადმოტვირთვისა და ხელმეორედ დატვირთვის შემთხვევაში, გამგზავნმა უნდა შეატყობინოს შესვლის პუნქტს თურქეთის რესპუბლიკაში/Box I.15: Registration number (containers), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point of the Republic of Turkey./Madde I.15: **Kayıt numarasını (konteynır), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi). Konteynır içindeki sevkiyatlar için, toplam konteynır sayısı ve kayıt numaraları ile mühürün seri numarası Madde I.23'de belirtilmelidir. Yükleme ve boşaltma olması durumunda, gönderen Türkiye'ye giriş noktasını bildirilmelidir.**

- დანაყოფი I.20: მიუთითეთ საერთო წონა და საერთო ნეტო წონა/Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight./ Madde I.20: **toplam brüt ve net ağırlığı belirtiniz.**

- დანაყოფი I.23: კონტეინერებისა და ყუთებისათვის მითითებულ უნდა იქნას კონტეინერისა და ბეჭდის ნომრები/Box I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number should be included./ **Madde I.23: Konteynırlar ve kutular için, konteynır numarası ve mühür numarası belirtilmelidir.**

- დანაყოფი I.28: მწარმოებელი საწარმო: მიუთითეთ იმ საწარმო(ებ)ის აღიარების ნომერი (ნომრები), საიდანაც მიღებულია პროდუქტები/Box I.28: Manufacturing plant: Introduce the approval number of the establishment(s) which the products come from/ Madde I.28: **Üretim tesisi: ürünlerin geldiği işletmenin/işletmelerin onay numarasını belirtiniz.**

ნაწილი II/Part II/Bölüm II:

- ხელმოწერის ფერი განსხვავებული იქნება ტექსტის ფერისგან. იგივე წესი მოქმედებს ბეჭდების მიმართ, გარდა ამოტვიფრულისა ან ფილიგრანისა/ The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./ **İmza, yazı renginden farklı bir renkte olmalıdır. Aynı kural soğuk damga ve filigran dışındaki mühürler için de uygulanır.**

უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) Official Veterinarian/Resmi Veteriner Hekim:

სახელი (დიდი ასოებით)/Name (in capitals)/**İsim (Büyük harflerle):**

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title/**Yetkisi ve Unvanı:**

თარიღი:/Date/**Tarih:**

ხელმოწერა:/Signature/**İmza:**

ბეჭედი:/Stamp/**Mühür:**



ვეტერინარული სერტიფიკატი

№ 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის განკუთვნილი იმ გადამუშავებული ცხოველური ცილის (გარდა მოშენებული მწერებისაგან მიღებული ცილისა) ⁽²⁾, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ნარეგებისა და პროდუქტებისათვის, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველების საკვებისა

Veterinary Certificate for processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, for dispatch from Georgia to or for transit through ⁽²⁾ the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი / Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address ტელ./Tel.:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა I.2.ა
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority	
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority	
	I.5. მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load EU დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:	
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination კოდი/Code	
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/Custom warehouse Approval number საფოსტო კოდი/Postcode		

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport თვითმფრინავი <input type="checkbox"/> გემი/ <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon საგზაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification დოკუმენტაცია/Documentary references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU I.17.	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	
		I.20. რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია:/Commodities certified for: ცხოველის საკვებისათვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. მესამე ქვეყანაში ევროპის გავლით ტრანზიტისათვის/ For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/Third country აისო კოდი/ISO code		I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities			
სახეობა(მეცნიერული სახელწოდება)/ Species(Scientific name)		საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant
წონა/ Net weight			პარტიის ნომერი/ Batch number

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

გადამუშავებული ცხოველური ცილა, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ცილის ნარევი და პროდუქტები, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაურ ბინადარი ცხოველის საკვებისა /Processed animal protein not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification	II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information		II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
	<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავცეანე ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას⁽¹⁾, კერძოდ მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას⁽²⁾, კერძოდ კი X დანართის II თავის I ნაწილს და XIV დანართის I თავს და ვადასტურებ, რომ: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011⁽²⁾, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that:</p> <p>II.1. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს მხოლოდ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის და რომელიც: / the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, აღიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან სააბჟოში და/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and</p> <p>(b) მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(²) ან/ either [-დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები ან, ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც ევროკავშირის კანონმდებლობის თანახმად, ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, მაგრამ კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე, არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის;] [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(²) ან/და/ and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ან ნანადირევი ცხოველების ტანხორცისგან და ქვემოთ მითითებული ნაწილებიდან, რომლებიც მოიკლა და განკუთვნილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation;]</p> <p>(i) იმ ცხოველების ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი;/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>			

(ii) ფრინველის თავები/heads of poultry;

(iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, ტყავისა და კანისა, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

(iv) ღორის ჯაგარი/pig bristles;

(v) ბუმბული: / feathers;

(?)ან/და/and/or [- იმ ცხოველების სისხლი, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის სისხლით გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნები, მიღებულია ცხოველებისგან (გარდა მცოხნავი ცხოველებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ სასურსათოდ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად;] / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

(?)ან/და/and/or [- ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის, გაუცხიმოებული ძვალი, ხიწიწი და რძის გადამუშავების პროცესში ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის შედეგად დარჩენილი ნალექი;] / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(?) ან/და/ and/or [- ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ;] [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(?) ან/და/ and/or [- ცოცხალი ცხოველების სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ბუმბული, ბეწვი, რქები, ჩლიქები და ნედლი რძე, რომლებსაც არ აღენიშნათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადების ნიშნები;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(?) ან/და/ and/or [- წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ბუმბუწოვებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;] [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(?)ან/და/and/or [-წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან საამქროდან;] [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

(?)ან/და/and/or [-შემდგომი მასალა, რომელიც მიიღება იმ ცხოველებისგან, რომელსაც არ აღენიშნებოდა ამავე მასალის საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;] / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

- (i) მოლუსკების ნიჟარები რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილებით; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;
- (ii) ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული შემდეგი პროდუქტები: / the following originating from terrestrial animals;

- ინკუბატორის ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები / hatchery by-products.

- კვერცხები, /eggs.
- კვერცხის არაცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები კვერცხის ნაქუქის ჩათვლით; / egg by-products, including egg shells;

(iii) კომერციული მიზნებისათვის მოკლული ერთდღიანი წიწილები;/day-old chicks killed for commercial reasons;]

(?) ან/და/and/or [- წყლის და ხმელეთის უხერხემლოები იმ სახეობების გარდა, რომლებიც პათოგენურია ადამიანისათვის ან ცხოველისთვის;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

(?) ან/და/and/or [- მღრღნელებისა და ზოცვრისებრთა რიგის ცხოველები და მათი ნაწილები, გარდა ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 8(a) მუხლის (iii), (iv) და (v) პუნქტებში აღნიშნული 1-ლი კატეგორიის მასალისა და 9(a)-დან (g)-დე პუნქტებში აღნიშნული მე-2 კატეგორიის მასალისა;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]

და/and

(c) დაექვემდებარა გადამამუშავების შემდეგ სტანდარტებს: / has been subjected to the following processing standard:

(?) ან/either [გაცხელება 133°C და მეტ შიდა ტემპერატურამდე, შეუწყვეტლად, არანაკლებ 20 წუთის განმავლობაში, გაჯერებული ორთქლის საშუალებით წარმოქმნილი მინიმუმ 3 ბარი (აბსოლუტური) წნევის ქვეშ და დასამუშავებელი ნაწილაკების ზომა დამუშავებამდე უნდა შეადგენდეს არაუმეტეს 50 მილიმეტრს;] / [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]

(?) ან/ or [არაბუქმუწოვრებისგან მიღებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გარდა, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7.....როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(?) ან/ or [თევზის ფქვილის შემთხვევაში, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(?) ან/ or [ღორის სისხლის შემთხვევაში, დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში, რომლის შემთხვევაშიც მეთოდი 7-ის გამოყენებისას ნოვითიერების მიმართ უნდა განხორციელდეს თერმული დამუშავება სულ მცირე 80 °C ტემპერატურაზე. [in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout the substance;]

II.2. კომპეტენტურმა ორგანომ შეამოწმა შემთხვევითი შერჩევის პრინციპით აღებული ნიმუში გაგზავნის წინ და დაადგინა, რომ ის შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს:/the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards

სალმონელა/Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გ-ში: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

ენტერობაქტერიები: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 1 გ-ში; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

II.3. საბოლოო პროდუქტი: / the end product:

(?) ან/either [მოთავსებული იყო ახალ ან სტერილურ ტომრებში /was packed in new or sterilized bags]

(?) ან/or [ტრანსპორტირებული იყო დაუფასოებელი სახით, გამოყენებამდე დასუფთავებული და დეზინფიცირებული კონტეინერებით ან სხვა საატრანსპორტო საშუალებებით;/was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use]

და ეტიკეტზე მითითებულია „არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“ / which bear labels indicating ' NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'

II.4 საბოლოო პროდუქტი შენახული იყო დახურულ საწყობში;/the end product was stored in enclosed storage;

II.5 პროდუქტი დაექვემდებარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომას დამუშავების შემდეგ პათოგენებით ხელახალი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად; /the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment

II.6

(?)ან/ either [- პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული განსაკუთრებული რისკის მასალებისგან, რომელიც მოცემულია ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(*) V დანართში, ან მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრების და თხვების ძვლებისგან მიღებული მექანიკურად განცალკევებული ხორცისგან; და ცხოველები, რომელთაგან მიღებულია ეს პროდუქტები არ იქნა მოკლული ან დაკლული გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით გაბრუნების შემდგომ, ან იმავე მეთოდით მოკლული ან დაკლული ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით, თავის ქალის ღრუში წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის შეყვანით.] / [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(*) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

(?)ან/or [პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან მიღებული მასალისგან, გარდა იმ პროდუქტებისა, რომლებიც მიღებულია იმ ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი და დაკლული ცხოველებისგან, რომლებიც (EC) No 999/2001 რეგულაციის 5(2) მუხლის შესაბამისად კლასიფიცირებული არიან, როგორც (BSE) მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ნეცევალოპათიის მხრივ მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებად ან რეგიონებად.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I:

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეივსოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი პროდუქტი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებში და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- დანაყოფი I.15: Box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი* სეს ესნი (" HS") კოდი: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სხვა გამოყენება, ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა technical use: any use other than for animal consumption.

- დანაყოფები I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

გადამუშავებული ცხოველური ცილა, რომელიც არ არის განკუთვნილ ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ცილის ნარევი და პროდუქტები გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ზინადარი ცხოველის საკვების: /Processed animal protein not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.ბ. II.ბ.
<p>ნაწილი II/Part II:</p> <p>(¹ა) / (¹ა) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(¹ბ) / (¹ბ) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) წაიშალოს საკურობისამებრ/Delete as appropriate</p> <p>(³) სადაც/where:</p> <p>n= შესამოწმებელი ნიმუშების რაოდენობა/n= number of samples to be tested:</p> <p>m=ბაქტერიების რაოდენობის ზღვარი: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ყველა ნიმუშში ბაქტერიების რაოდენობა არ აღემატება m-ს;/m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M=ბაქტერიების რაოდენობის მაქსიმალური მარკენებელი: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; ან/M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and</p> <p>C= იმ ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორისაა, ნიმუშში შესაძლებელია ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./C=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>(⁴) OJ L 147, 31.5.2001, p.1.</p> <p>- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ევტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს სასაზღვრო გამშვებ პუნქტამდე./Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>უფლებამოსილი პირი (ევტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი, გვარი(დიდი ასოებით)/ Name (in capital letters):</p> <p>თარიღი:/Date:</p> <p>ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/ Qualification and title:</p> <p>ხელმოწერა:/Signature:</p>		



ვეტერინარული სერტიფიკატი

№ 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის (2) განკუთვნილი იმ თევზის ზეთისათვის, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით

Veterinary Certificate for fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch from Georgia to or for transit through (2) the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი / Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გასაგზავნელი ტვირთის შესახებ: / Part I: details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი Address ტელ./Tel.:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა I.2.ა				
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority					
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority					
	I.5. მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in EU დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:					
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/Code
	I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name მისამართი. Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი: Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი: Approval number		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/> საფოსტო კოდი/Postcode					

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. ტრანსპორტი/Means of transport თვითმფრინავი <input type="checkbox"/> გემი <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon სავსაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია Identification დოკუმენტაცია/Documentary references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU I.17.	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	
		I.20 რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია/Commodities certified for: ცხოველთა საკვებისათვის/Animal feedingsstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. მესამე ქვეყანაში ევროპის გავლით ტრანზიტისათვის / For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/Third country აისო კოდი/ISO code		I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities			
საქონლის ტიპი/ Nature of commodity წონა/ Net weight	საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant პარტიის ნომერი/ Batch number	შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages	

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

თევზის ზეთი, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით/ Fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</p>	<p>II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No</p>	<p>II.ბ. II.b.</p>
<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავეცანი ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას⁽¹⁾, კერძოდ მის მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას⁽²⁾, კერძოდ კი მისი II თავის XIV დანართს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული თევზის ზეთი:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾ and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ⁽²⁾ and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the fish oil described above:</p>		
<p>II.1. შედგება თევზის ზეთისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მოცემულ ჯანმრთელობის მოთხოვნებს/consists of fish oil that satisfies the health requirements below:</p>		
<p>II.2. შედგება მხოლოდ იმ თევზის ზეთისგან, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/contains exclusively fish oil not intended for human consumption;</p>		
<p>II.3. მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, აღიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ თევზის სპეციალიზებულ საწარმოში;/has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</p>		
<p>II.4. მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p>		
<p>(²) ან/ either</p>	<p>ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად./ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;]</p>	
<p>(²) ან/და/ and/or</p>	<p>ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ;] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p>	
<p>(²) ან/და/ and/or</p>	<p>წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ბუბუმწოვრებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადაამდები დაავადებების ნიშნები;] [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p>	

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification

(1) ან/და/and/or

[წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან საამქროდან;]/[and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

II.5. თევზის ზეთი:/the fish oil:

(a) პათოგენური აგენტების განადგურების მიზნით დაექვემდებარა გადამუშავებას ევროსაბჭოს (EC) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის II თავის მე-3 ნაწილის შესაბამისად;/has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents;

(b) არ იმყოფებოდა სხვა სახეობის ზეთებთან, მათ შორის ხმელეთის ცხოველების ნებისმიერი სახეობიდან მიღებულ ზეთთან შეხებაში, და/has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and

(2) ან/either

[(c) შეფუთულია ახალ კონტეინერებში ან იმ კონტეინერებში, რომლებიც გასუფთავებულ და საკურობისამებრ დეზინფიცირებულ იქნენ დაბინძურების თავიდან აცილების მიზნით და დაბინძურების პრევენციისათვის მიღებულ იქნა სიფრთხილის ყველა ზომა.]/is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination.]

(2) ან/or

[(c) როდესაც განზრახულია დაუფასოებელი სახით ტრანსპორტირება მიწები, ტუმბოები და დაუფასოებელი ავზები და ნებისმიერი სხვა სახის კონტეინერი ან საგზაო ტანკერი, რომელიც გამოიყენება დამამზადებელი საწარმოდან პროდუქტის პირდაპირ ხომალდზე ან სანაპირო რეზერვუარებში ან პირდაპირ საწარმოებში ტრანსპორტირებისათვის, გამოყენებამდე შემოწმდნენ და დადგენილ იქნა მათი სისუფთავე.]/where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use.]

და/and

(d) ეტიკეტზე მითითებულია - „არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“. which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I:

- დანაყოფი I.6./Box reference I.6: ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეიცვოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეიცვოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

- დანაყოფი I.12./Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეიცვოს თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი ტვირთი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებსა და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- დანაყოფი I.15./Box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

- დანაყოფი I.19./Box reference I.19: გამოყენებულ იქნას საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი "სეს ესნ" ("HS") კოდი: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

- დანაყოფი I.23./Box reference I.23: დაუფასოებელი ტვირთის კონტეინერებისათვის, მითითებული უნდა იქნას კონტეინერისა და ლუქის ნომერი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში)/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- დანაყოფი I.25./Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა ნებისმიერი სხვა გამოყენება./technical use: any

use other than for animal consumption.

- დანაყოფები 1.26 და 1.27/Box reference 1.26 and 1.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისათვის თუ იმპორტისათვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

- დანაყოფი 1.28/Box reference 1.28: მწარმოებელი საწარმო: უნდა აღინიშნოს დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი დაწესებულების რეგისტრაციის ნომერი./Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment.

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

თევზის ზეთი, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით/Fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.a. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.a. II.ბ. II.b.
<p>ნაწილი II/Part II:</p> <p>(¹ა) / (¹ა) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(¹ბ) / (¹ბ) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate</p> <p>- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია ვეტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს სასაზღვრო გამშვებ პუნქტამდე. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი, გვარი (დიდი ასოებით): Name (in capital letters):</p> <p>თარიღი:/Date:</p> <p>ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/ Qualification and title:</p> <p>ხელმოწერა:/Signature:</p>		